

MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055 600 not SUP 02 / SYN 08 / CO 08 / M2



Max. 75 Kg

POLSKI

1 Odkręć śrubę ① za pomocą złączonego o klucza.

2 Przesuń stopę wzdłuż belki do odpowiedniego numeru widocznego w otworze : przednia belka : kolumna 1 tylna belka : kolumna 2

3 Dokręć śruby ① (8 Nm).

4 Poluzuj śruby ②.

ČESKY

1 Přiloženým klíčem (imbusem) povolte šroub ① na žluté objímce nosiče.

2 Posuňte objímku na obou stranách tak, aby se v okénku žluté objímky objevila příslušná číslice (viz příložená tabulka). POZOR - u některých vozů nejsou hodnoty na předním a zadním nosiči totožné.

3 Fixujte objímku v požadované poloze pevným utáhnutím šroubu ① (moment cca 8 Nm).

4 Uvolněte úchyt povolením dlouhého přítlahovacího šroubu ②.

NEDERLANDS

1 Sleutel pakken. Schroef ① losdraaien.

2 Verdeel de draagbalken voor en achter volgens de aangegeven cijfers : drager voor : kolom 1 drager achter : kolom 2

3 Draai de schroeven ① stevig vast (8 Nm).

4 Draai de schroeven ② los.

ENGLISH

1 Take tool. Unscrew ①.

2 Slide the foot along the bar until the correct figure is visible in the aperture : front bar : column 1 rear bar : column 2

3 Tighten screws ① strongly (8 Nm).

4 Loosen bolts ②.

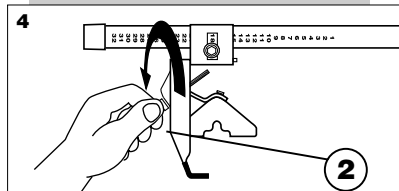
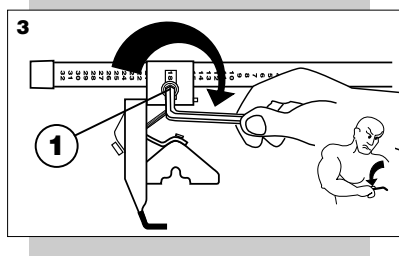
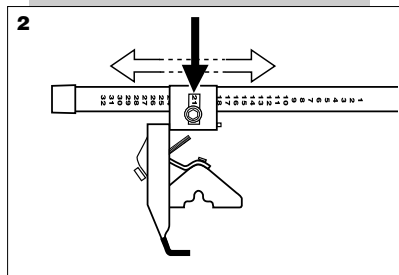
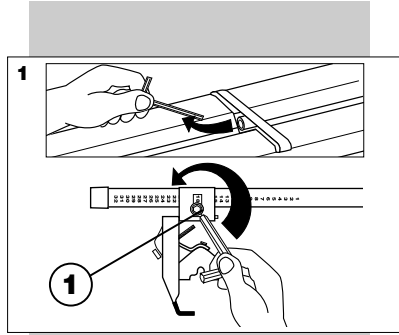
DEUTSCH

1 Schlüssel herausziehen. Schrauben ① lockern.

2 Den Abstand der Füße vorne und hinten nach den empfohlenen Zahlen ausrichten : Träger vorne : Spalte 1 Träger hinten : Spalte 2

3 Schrauben ① fest anziehen (8 Nm).

4 Schrauben ② lockern.



FRANÇAIS

1 Prendre la clé aène fournie. Desserrez les vis ① avec la clé.

2 Régler l'écartement de vos barres avant et arrière selon le chiffre préconisé : barre avant : colonne 1 barre arrière : colonne 2

3 Serrer fortement les vis ① (8 Nm).

4 Desserrer les vis ②.

ESPAÑOL

1 Aflojar los tornillos ① con la llave

2 Centrar sus barras delantera y trasera según el numero indicado : barra delantera : columna 1 barra trasera : columna 2

3 Apretar fuertemente las tuercas ① (8 Nm).

4 Aflojar los tornillos ②.

ITALIANO

1 Togliere la chiave. Allentare le viti ①.

2 Regolare lo scartamento delle vostre barre davanti e dietro secondo il cifra pre-conizzata : barra anteriore : colonna 1 barra posteriore : colonna 2

3 Serrare fortemente i dadi ① (8 Nm).

4 Allentare le viti ②.

PORTUGUÊS

1 Pegar na chave fornecida. Desapertar os parafusos ① com a chave,

2 Regular o afastamento das barras dianteira e traseira consoante o número recomendado, barra dianteira/coluna 1, barra traseira : coluna 2,

3 Apertar fortemente os parafusos, ① (8 Nm).

4 Desapertar os parafusos, ②.

SVENSKA

1 Ta nyckeln. Lossa skruvarna ①.

2 Justera avståndet mellan stativen enligt avgivna siffrorna : Fråme räknet : kolumn 1 Bakre räknet : kolumn 2

3 Dra åt skruvorna ① hårt (8 Nm).

4 Lossa skruvorna ②.

		1	2
ALFA	33 (1) 4&5	90-95	15
	159 4J	05-06	12
	159 SW (2) 5J	06-07	10
AUDI	80/90 4J	87-91	4
	100 4J	82-84	6
	100 4J	85-90	3
	100 4J	91-94	14
	100 4J	94-98	9
	200 Avant (2) 5J	84-98	13
	A4 4J	94-98	16
	A4 4J	99-04	12
	A6 4J	95-2004	20
	A6 4J	05/2004	20
	A8 4J	94-02	21
BMW	Serie 5 4J	88-95	17
	Serie 5 4J	96-03/03	19
	Serie 5 4J	07/03-08	19
	Serie 5 Touring (2) 5J	91-95	16
	Serie 5 Touring (2) 5J	97-04	15
	Serie 7 4J	95-11/01	16
CHEVROLET	Evanda 4J	05-06	16
	Fiat 4J	05-06	16
	Kalos 5J	05-06	15
DAEWOO	Evanda 4J	03-04	16
	Evanda 4J	03-04	16
FIAT	Panda (2)(3) 3J	80-09/03	14
	Silo 5J	10/01-	14
FORD	Fiesta 5J	05/02-	19
	Fusion 5J	05/02-	19
HONDA	Accord 4J	90-92	10
	Accord 4J	93-98	10
	Accord 4J	99-04	11
	Accord 4J	2004	11
	Accord Aerodeck (2) 3J	91-93	11
	Civic (8) 3J	92-95	4
	Civic (8) 3J	96-00	4
	Civic Shuttle (2) 5J	92-95	7
	Civic 4J	96-97	9
	Civic 5J	01-05	14
	Concerto 4, 5J	88-94	14
	CRX (8) 3J	88-91	6
	Legend (8) 2J	89-91	6
	Legend 4J	91-96	15
	Legend 4J	97-08/06	16
HYUNDAI	Alto 5J	98-00	13
	Lantra/Elantra 5J	00-04	19
	Sonata 4J	03-05	23
KIA	Picanto 5J	03-04	14
	Picanto 5J	04-05	14
MAZDA	Agentis / Optima / Lotze 5J	01-04	22
	121 3J	91-95	6
	121 3J	96-99	11
	323 4J	90-94	11
	323 4J	95-99	11
	626 (1) 5J	88-91	17
	626 (1) 5J	92-97	16
	626 (1) 5J	98-01	13
	626 (1) 5J	02-07	13
	626 break (2) 5J	88-91	14
	Xedos 6 4J	92-97	10
MERCEDES	190 (W201) 4J	83-93	21
	200 (W201) 4J	83-93	21
	200 (W201) 4J	94-98	18
	200 (W201) 4J	99-04	18
	200 (W201) 4J	05-06/04	18
	200 (W201) 4J	07-08	18
	200 (W201) 4J	09-10/07	16
	200 (W201) 4J	11-12/07	25
	200 (W201) 4J	13-14/08	29
	200 (W201) 4J	15-16/08	28
MITSUBISHI	Sigma 4J	91-97	14
	Sigma Estate (2) 5J	93-97	14
	Sigma Star 5J	99-00	12
NISSAN	Micra (8) 3J	93-02	6
	Micra (8) 3J	03-02	6
	Micra 5J	2003-	11
	Micra 5J	2003-	11
PEUGEOT	605 4J	90-99	19
	605 4J	00-04	18
RENAULT	Espace (2) 5J	84-90	29
	Espace (2) 5J	91-96	28
	Espace (2) 5J	97-00	27
	R 14 5J	76-81	16
	R 14 5J	78-85	17
	R 20 5J	83	17
	R 30 5J	84-95	17
	R 30 5J	96-03	17
ROVER	Maestro 5J	83-99	23
	200 5J	90-95	6
	200 5J	96-00	6
	200 5J	91-95	10
	400 5J	94-99	9
	400 Tourer (2) 5J	94-99	8
SEAT	Cordoba 4J	11/02-	11
	Ibiza 3J	03/02-	13
	Ibiza 3J	03/02-	12
	Marbella 3J	85-91	14
	Marbella 3J	94-99	14
SKODA	Favorit 5J	88-95	9
	Favorit break (orman) (2) 5J	93-	9
	Felicia 5J	94-	9
	Felicia break (orman) (2) 5J	94-	9
	Forman (2) 5J	88-95	9
	Superb 4J	01-02/08	16
TOYOTA	Avenis 4, 5J	05/03-	21
	Carina E (1) 4, 5J	92-98	16
	Carina (1) (2) 4, 5J	88-92	15
	Corolla 5J	98-00	9
	Corolla 5J	05/2004-	20
	Corolla Hatchback 5J	93-97	9
	Supra 4J	00-	10
VOLKSWAGEN	Passat 4J	89-96	12
	Passat 4J	97-02/05	17
	Passat 4J	03/05-	21
	Passat 4J	2004-	21
	440 5J / 460 4J	88-	19
	S40 4J	2004-	23
	S40 4J	2004-	24

Portes, doors, türen, portelli, puertas, portas, Deuren, drzwi.
 (1) Sauf break, Except station wagon/estate, Außer Kombi, Salvo break, Salvo break, Excepto break, Behalve stationcars, Z wyjątkiem break.
 (2) Véhicule sans barres longitudinales d'origine, Vehicle without original longitudinal bars, Fahrzeug ohne Original-Dachreling, Veicolo senza barra longitudinale all'origine, Vehículo sin barra longitudinal de origen, Veículo sem barra longitudinal de origem, Voertuig zonder originele longitudinale stangen, Samochód bez oryginalnych relingów.
 (5) Pour véhicules avec vitres arrière mobiles, For vehicles with mobile rear windows, Für Fahrzeuge mit hinteren, Per veicoli con vetri posteriori mobili, Para vehículos con vidrios traseros móviles, Para veículos com vidros traseiros móveis, Voor voertuigen met beweegbare achterruiten, Dla samochodów z ruchomymi szklanymi tylnymi.
 (8) Montage uniquement au-dessus des portières avant.
 Mounted exclusively above doors, Montage ausschließlich über den Türöffnungen, Montaggio unicamente sopra le portiere, Montaje unicamente encima de las puertas, Montagem somente por cima das portas, Kan alleen op de portieren gemonteerd worden, Montaz tylko nad drzwiami.

POLSKI

5 Ustaw belki w odpowiednim miejscu na samochodzie (X i Y w tabeli).

6 Umieść tapki tak jak na rys. Najpierw dokręć śruby ręcznie.

7 Dockręć śruby ② (5 Nm).

8 Sprawdź wszystkie mocowania

ČESKY

5 Umístěte nosič s střechy s ohledem na doporučené vzdálenosti (X, Y) od středního sloupku (viz tab.)

6 Zahákňte úchyt nosiče za hranu střechy a utáhněte přitahovací šroub nejprve jen rukou.

7 Klíčem pak dotáhněte úchyt střídavě na obou stranách dokud nebude nosič dostatečně pevně uchycen (moment cca 5 Nm).

8 Přesvědčte se o správnosti a pevnosti uchycení.
Výrobce :
 Sintra-auto - Z.I. Nord
 rue Augustin Fresnel
 35404 Saint Malo Cedex
 France
 Distributeur :
 Centria s.r.o.
 U Hráze 21 - Praha 10

NEDERLANDS

5 De dragers zodanig plaatsen dat de afmetingen X en Y gerespecteerd worden (zie tabel).

6 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien.

7 Draai de schroeven ② beurteilings vast (5 Nm).

8 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien.

ENGLISH

5 Locate racks in the correct position (X & Y as on chart joined).

6 Locate clamp plate as shown. First tighten bolt manually.

7 Tighten screws ② alternately (5 Nm).

8 Check all fittings are secure and correctly positioned.

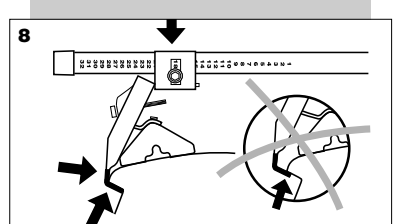
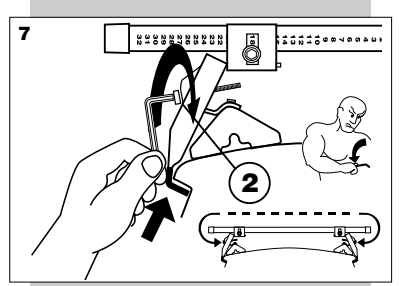
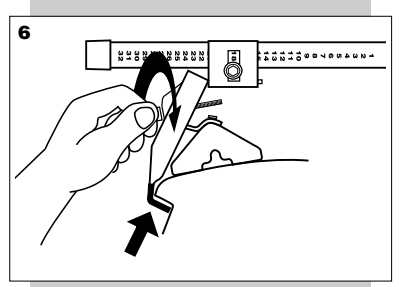
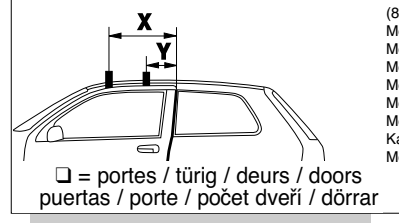
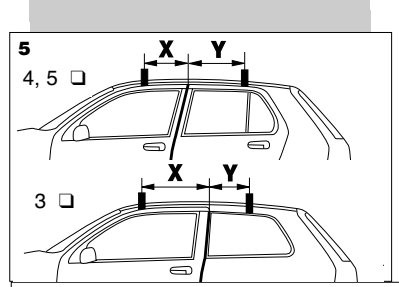
DEUTSCH

5 Die Träger positionieren weil die Maße X und Y eingehalten werden müssen (Siehe Typenliste).

6 Halteklammen gegen das Dach drücken und erst mit der Hand anschrauben.

7 Schrauben ② abwechselnd anziehen (5 Nm).

8 Die richtige Lage der Halteklammen und die Sicherheit der Montage überprüfen.



FRANÇAIS

5 Positionner vos barres en respectant les cotes X et Y (voir tableau).

6 Plaquer les contre-pattes contre le pavillon, commencer le serrage à la main.

7 Serrer alternativement les vis ② (5 Nm).

8 Vérifier le bon positionnement des contre-pattes et la bonne tenue des barres.

ESPAÑOL

5 Colocar sus barras replicando las cotas X y Y (consultar lista).

6 Pegar las bridas de anclaje contra el techo. Comenzar a apretar a mano.

7 Apretar alternativamente las tuercas ② (5 Nm).

8 Comprobar la buena colocación de las bridas de anclaje y fijación de las barras.

ITALIANO

5 Posizionare la barre rispettando le parti X e Y (vedi lista).

6 Piaccare le controflange e la protezione e avvitare le viti a mano.

7 Serrare alternativamente i dadi ② (5 Nm).

8 Verificare il buon posizionamento delle controflange e la buona tenuta delle barre.

PORTUGUÊS

5 Posicionar as barras respeitando as cotas X e Y (ver quadro).

6 Encostar as contra-patilhas contra o pavilhão, Iniciar o aperto manualmente,

7 Apertar os parafusos alternadamente ② (5 Nm).

8 Verificar o correcto posicionamento das barras.

SVENSKA

5 Placera räckena i rätt position med hänsyn till X och Y sida (se bild).

6 Placera fästplattan som bilden visar. Skruva först åt bulten för hand.

7 Dra åt skruvorna ② växelvís (5 Nm).

8 Kontrollera att hakarna är rätt placerade och att räcknet är stadigt monterat.

		X (mm)	Y (mm)	A
ALFA	33(1) 4, 5J	90-95	230	470
	159 4J	05-06	240	360
	159 SW(2) 5J	06-07	240	360
AUDI	80/90 4J	87-91	255	470
	100 4J	82-84	230	470
	100 4J	85-90	260	480
	100 4J	91-94	260	430
	100 4J	94-98	280	430
	200 Avant (2) 5J	84-98	280	430
	A4 4J	94-98	210	500
	A4 4J	99-04	360	510
	A6 4J	95-2004	305	395
	A6 4J	05/2004	305	395
	A8 4J	94-02	285	430
BMW	Serie 5 4J	88-95	300	400
	Serie 5 4J	96-06/03	290	400
	Serie 5 4J	07/03-08		